

## Sales Conditions Paetten Andries N.V.

### Art. 1

These general conditions are valid for all orders given to us. Only the fact of the order implies acceptance of our general conditions without restrictions and not taking in account other general conditions.

### Art. 2

All duties and taxes are exclusively at the expense of our customers.

### Art. 3

Our offers are based on the costs, raw material costs, salaries and transport regulations valid on the day the offer is made. Every fluctuation in those elements gives us the right to change our prices.

### Art. 4

The buyer commits himself immediately by giving his order. Every change in/or cancellation of an order is for account of the buyer; this means that all costs that are already made for this order, until the full execution, will be invoiced.

### Art. 5

The delivery periods that have been indicated are always approximate. Exceeding the periods, given in the order, for whatever reason, does not give the right to the buyer nor to cancel the agreement, nor to claim indemnity, nor to refuse payment of the amounts due.

### Art. 6

The supplier has the right to deliver and invoice quantities varying 5 % more or less than the ordered quantities.

### Art. 7

Visible damages upon delivery must be mentioned on the CMR. Reserves in general terms are always without value and not adversative. Non-visible damages must be reported within seven days after the delivery in written form and before the use or the selling of the goods. Without this claim procedure the buyer is considered to accept the delivery without reserves.

### Art. 8

In case of circumstances beyond one's control, strike, lock-out, changes in national or international rules, we reserve the right to ourselves to consider the order as or cancelled by right or suspended for a period determined by us.

### Art. 9

A claim does not suspend the obligation of the buyer to pay that part of the cargo, whereon there is no claim. When both parties have accepted a claim for non-conform delivery, the responsibility of the supplier never exceeds the replacement of the cargo excluding every direct or indirect indemnity. A non-conform delivery can never be the reason for the cancellation of the material that still has to be delivered for this or other orders. Material in good condition can never be refused, for whatsoever reason.

### Art. 10

The material remains our entire property until full payment has been executed, including eventual interests and fixed damages, contrary to article 1583 CC. Notwithstanding these reserves, all risks and costs related to the goods after the delivery are borne by the client.

### Art. 11

Unless otherwise mentioned in written no rebates are given. Our invoices are payable cash. On all non-paid invoices an interest of 1 % per month is due, besides this, a compensation of 10 % on the invoiced amount is also due., this by right and without any previous proof of default. In the above mentioned amounts are not included the legal costs and expenses as mentioned in article 1022 CC, also these amounts are due in case of non-payment by the client. In case of delayed or non-payment we do not have the obligation to continue to fulfil our commitments towards this client.

### Art. 12

All disputes regarding our contracts and orders belong to the exclusive jurisdiction of the Belgian courts. In case of dispute the Dutch text is prevailing.

### Art. 13

We act according to our privacy policy, which can be found on: [www.paettenandries.be](http://www.paettenandries.be)

## Verkoopvoorwaarden Paetten Andries N.V.

### Art. 1

Deze algemene voorwaarden gelden voor alle aan ons overgemaakte bestellingen. Het feit van de bestelling impliceert aanvaarding van deze algemene voorwaarden zonder voorbehoud en bij uitsluiting van alle andere.

### Art. 2

Alle belastingen en taksen zijn uitsluitend ten laste van de klant.

### Art. 3

Onze offertes zijn vrijblijvend daar zij berekend werden op basis van kosten, grondstofkosten, lonen en transportreglementeringen op de dag van de samenstelling. Elke schommeling hierin geeft ons het recht tot herziening van de prijs.

### Art. 4

De koper verbindt zich door zijn bestelling onmiddellijk. Elke wijziging aan/of annulering van een bestelling is voor rekening van de koper; dit betekent dat alle reeds gemaakte kosten zullen worden aangerekend, tot zelfs de volledige uitvoering van de overeenkomst.

### Art. 5

De voor de levering opgegeven termijnen zijn steeds bij benadering opgegeven. Bij overschrijding van de in de bestelling opgegeven termijnen, door welke oorzaak ook, heeft de klant niet het recht de overeenkomst te ontbinden, noch schadevergoeding te eisen, noch betaling van de verschuldigde bedragen te weigeren.

### Art. 6

De leverancier heeft het recht om leveringen te doen en te factureren met een tolerantie van 5 % in min of meer ten overstaan van de bestelde hoeveelheid.

### Art. 7

Zichtbare gebreken bij de levering moeten specifiek in detail gemeld worden op de CMR. Een voorbehoud in algemene termen is in elk geval zonder waarde en kan ons niet tegengesteld worden. Niet-zichtbare gebreken moeten schriftelijk worden gemeld binnen de zeven dagen na leveringsdatum en voor het gebruik of voortverkoop van de goederen. Bij gebrek aan bovenvermelde klachtenregeling wordt de koper geacht de levering integraal te hebben aanvaard.

### Art. 8

In geval van overmacht, staking, lockout, veranderingen in nationale of internationale reglementeringen behouden wij ons het recht voor de overeenkomst als van rechtswege ontbonden of voor een door ons te bepalen termijn als geschorst te beschouwen.

### Art. 9

Een klacht schort de verplichting tot betaling in hoofde van de koper niet op voor het gedeelte waarop de klacht niet van toepassing is. Wanneer een klacht omtrent niet-conforme levering wordt aanvaard door beide partijen gaat onze verantwoordelijkheid nooit verder dan de vervanging van de betreffende goederen, met uitsluiting van om het even welke directe of indirecte schadevergoeding. Een niet-conforme levering kan nooit aanleiding geven tot annulering van nog te leveren goederen van de betrokken of een andere bestelling. Conforme goederen kunnen nooit geweigerd worden, om welke reden ook.

### Art. 10

De goederen blijven onze volledige eigendom tot de volledige betaling ervan, eventuele interesten en forfaitaire schadeloosstelling inbegrepen, dit in afwijking van art. 1583 BW. Niettegenstaande dit voorbehoud, zijn alle risico's en kosten aan de goederen na aflevering aan de koper overgedragen.

### Art. 11

Tenzij schriftelijk anders vermeld zijn geen kortingen toegekend. Onze facturen zijn contant betaalbaar. Op alle niet-betaalde facturen is een rente van 1 % per maand verschuldigd, daarnaast een schadevergoeding van 10 % op het gefactureerde bedrag. Dit alles van rechtswege en zonder ingebrekestelling. In deze bedragen zijn niet voorzien de gerechtskosten en kosten voorzien in artikel 1022 BW. Ook deze bedragen zijn in geval van niet betaling door de klant verschuldigd. In geval van laattijdige of niet-betaling zijn wij niet gehouden verdere prestaties uit hoofde van deze of andere overeenkomsten met de klant verder uit te voeren.

### Art. 12

Alle betwistingen betreffende deze overeenkomst vallen onder de bevoegdheid van Belgische rechtbanken. In geval van dispuut heeft de Nederlandstalige tekst voorrang.

### Art. 13

We handelen in overeenstemming met onze privacy policy, te vinden op: [www.paettenandries.be](http://www.paettenandries.be)

## Conditions de vente Paetten Andries N.V.

### Art. 1

Les conditions générales s'appliquent à tout ce que vous avez commandé à nous. Le fait de commander implique l'acceptation de ces conditions générales sans réserves et à l'exclusion de tout autres.

### Art. 2

Tous les impôts et taxes sont uniquement à la charge du client.

### Art. 3

Nos offres sont sans engagement car ils sont portées en compte sur base des dépenses, coûts des matériaux, salaires et réglementations de transport au jour de la rédaction. Chaque fluctuation d'un de ces éléments nous donne le droit de rajuster le prix.

### Art. 4

L'acheteur s'engage tout de suite par sa commande. Chaque modification ou annulation d'une commande est au compte de l'acheteur. Cela signifie que tout les coûts qu'on a déjà fait, même s'il s'agit de l'exécution complète du contrat, seront facturées.

### Art. 5

Les délais de livraison sont toujours approximatifs. S'il y a un franchissement des délais donnés, à cause de n'importe quelle raison, le client n'a pas le droit de résilier le contrat, ni d'exiger une indemnisation, ni de refuser le paiement des sommes dues.

### Art. 6

Le fournisseur a le droit de faire des livraisons et de facturer à une tolérance de 5% en plus ou en moins de la quantité demandée.

### Art. 7

A la livraison on doit notifier des imperfections visibles en détail au CMR. Des réserves générales sont sans aucune valeur et elles ne peuvent pas être contraires à nous. On doit notifier par écrit des imperfections invisibles dans les 7 jours après la date de livraison et avant d'utiliser ou de vendre de nouveau les marchandises. A défaut de l'arrangement de plaintes mentionné ci-dessus, nous estimons que l'acheteur accepte la livraison intégralement.

### Art. 8

En cas de force majeure, grève, lock-out et changements des réglementations nationales ou internationales, nous conservons le droit de considérer le contrat comme dissous de plein droit ou comme suspendu pour un terme que nous déterminons.

### Art. 9

Une plainte ne suspend pas l'obligation de l'acheteur de payer la partie à laquelle la plainte ne s'applique pas. Quand les 2 parties acceptent une plainte au sujet d'une livraison non conforme, notre responsabilité ne va pas plus loin que la substitution des marchandises concernées, à l'exclusion de toute indemnisation directe ou indirecte. Une livraison non conforme ne peut jamais donner lieu à l'annulation des marchandises de la commande qu'on n'a pas encore livrées ou d'une autre commande. Des marchandises conformes ne peuvent jamais être déclinées, pour aucune raison.

### Art. 10

Les marchandises restent notre propriété intégrales jusqu'au paiement complet, des intérêts éventuels et une indemnisation forfaitaire y compris, contrairement à l'article 1583 CC. En dépit de cette réserve, tous les risques et coûts des marchandises après la livraison sont transmis à l'acheteur.

### Art. 11

Des réductions ne sont pas données, sauf si c'est indiqué autrement. Les factures sont dues au comptant. A toutes les factures qui n'ont pas été payées, le client nous doit un intérêt d'1 % par mois et en plus une indemnisation de 10 % de la somme facturée. Tout ceci est de plein droit et sans constitution en demeure. Les vacations et les coûts mentionnés dans l'article 1022 CC n'y sont pas compris. En cas de non-paiement, ces sommes sont aussi redevables par le client. En cas de paiement tardif ou de non-paiement, nous ne sommes pas obligés de continuer l'exécution de ce contrat-ci ou d'autres avec le client.

### Art. 12

Toutes contestations concernant ce contrat sont de la compétence des tribunaux belges. En cas de conflit le texte néerlandais a la priorité.

### Art. 13

Nous agissons conformément à notre politique de confidentialité, qui peut être consultée sur: [www.paettenandries.be](http://www.paettenandries.be)